



Европейская экономическая комиссия**Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по внутреннему
водному транспорту****Рабочая группа по унификации технических
предписаний и правил безопасности
на внутренних водных путях****Пятьдесят восьмая сессия**

Женева, 17–19 февраля 2021 года

Пункт 5 а) предварительной повестки дня

**Унификация технических предписаний и правил
безопасности на внутренних водных путях:****Европейские правила судоходства по внутренним
водным путям (пятый пересмотренный вариант
резолюции № 24)****Предложения по поправкам к статьям 1.10, 4.05, 4.06, 4.07
и 9.02 Европейских правил судоходства по внутренним
водным путям****Записка секретариата****Мандат**

1. Настоящий документ представлен в соответствии с предлагаемым бюджетом по программам на 2021 год, часть V «Региональное сотрудничество в целях развития», раздел 20 «Экономическое развитие в Европе». Программа 17 «Экономическое развитие в Европе» (A/75/6 (раздел 20), пункт 20.51).

2. В рамках работы по подготовке шестого пересмотренного варианта Европейских правил судоходства по внутренним водным путям (ЕПСВВП) Группа экспертов по ЕПСВВП на своих тридцать третьем, тридцать четвертом и тридцать пятом совещаниях подготовила предложения по поправкам к статьям 1.10, 4.05, 4.06, 4.07 и 9.02 ЕПСВВП, которые содержатся в приложениях I и II к настоящему документу. Рабочая группа по унификации технических предписаний и правил безопасности на внутренних водных путях, возможно, пожелает рассмотреть и в предварительном порядке одобрить их с целью включения пересмотренных статей в шестой пересмотренный вариант ЕПСВВП.



Приложение I

Предложения по поправкам к статьям 1.10 и 9.02

A. Статья 1.10 — Судовые документы и другие документы

Статью 1.10 *изменить* следующим образом:

1. На борту должны находиться следующие документы, **если они требуются в соответствии с другими правилами:**

- a) судовое свидетельство (свидетельство судна внутреннего плавания);
- b) мерительное свидетельство, если оно применимо;
- ~~c) судовая роль;~~
- ~~d) судовой журнал;~~
- ~~c e) удостоверение или удостоверения судоводителя, принадлежащие судоводителям судна, а для других членов экипажа — должным образом заполненная служебная книжка;~~
- ~~d) надлежащим образом заполненный судовой журнал, включая копию страницы с информацией о рейсах и времени отдыха членов экипажа на последнем судне;~~
- e) свидетельство о выдаче судовых журналов;
- f) специальное разрешение для плавания с использованием радиолокатора или удостоверение судоводителя со специальным разрешением для плавания с использованием радиолокатора;
- g) свидетельство об установке и эксплуатации радиолокационного оборудования и индикатора скорости поворота;
- h) удостоверение радиооператора в соответствии с приложением 5 к Региональному соглашению о радиотелефонной службе на внутренних водных путях;
- i) разрешение на судовую станцию;
- j) надлежащим образом заполненный журнал учета отработанных масел;
- k) свидетельства для парового котла и другого оборудования, работающего под давлением;
- l) свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе;
- m) документация на электрооборудование;
- n) свидетельство о проверке переносных огнетушителей и стационарных установок пожаротушения;
- o) свидетельство о проверке грузоподъемных механизмов;
- p) документы, указанные в пунктах 8.1.2.1, 8.1.2.2 и 8.1.2.3 ВОПОГ¹;
- q) при перевозке контейнеров — документы об устойчивости судна, проверенные компетентным органом, включая грузовой план и перечень грузов, для соответствующего состояния загрузки, а также

¹ Европейское соглашение о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям.

результат расчета остойчивости для соответствующего случая загрузки или более раннего сопоставимого или стандартизированного случая загрузки с указанием в каждом случае использованного метода расчета;

г) копии свидетельств для двигателей внутреннего сгорания, включая свидетельство о типовом одобрении и протокол параметров двигателей;

с) свидетельство для предписанных швартовых и буксировочных тросов;

т) свидетельство об установке и эксплуатации прибора АИС для внутреннего судоходства²;

и) удостоверение эксперта в области пассажирского судоходства, если применимо;

v) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — руководство по эксплуатации и подшивка с материалами по безопасности;

w) в случае судов, показывающих идентификационный знак, указанный в статье 2.06, — удостоверения для экспертов по сжиженному природному газу;

ƒ-x) свидетельство о разгрузке в соответствии со статьей 10.08,

а также другие документы, касающиеся судоходства, которые требуются в соответствии с другими международными договорами или соглашениями.

2. В отступление от пункта 1 выше малые суда не обязаны иметь документы, предусмотренные в подпунктах b), j), m), r)–s) и u)–x).

Спортивные или прогулочные суда не обязаны иметь документы, предусмотренные в подпунктах b)–f), i), j), m)–s) и u)–x); кроме того, в отношении малых спортивных или прогулочных судов документы, предусмотренные в подпунктах g), l), m) и v), не требуются.

В отношении малых судов и спортивных или прогулочных судов документ, предусмотренный в подпункте a), может быть заменен национальным свидетельством на право плавания.

В. Статья 9.02 — Глава 1 «Общие положения»

1. Пункт б изменить следующим образом:

б. В отношении пункта 1 статьи 1.10: компетентные органы могут требовать наличия на борту судна дополнительных документов, в том числе (список не является исчерпывающим):

а) ~~Свидетельство о выдаче судовых журналов Судовая роль;~~

б) Судовой журнал;

в) Свидетельство об установке и функционировании тахографа и требуемые записи;

д) Свидетельства для судов длиной более 110 м, если это требуется в соответствии с местными правилами;

е) Свидетельства, требуемые в соответствии с Конвенцией о сборе, сдаче и приеме отходов, образующихся при судоходстве на Рейне и на других внутренних водных путях (КОВВП), кроме журнала учета отработанных масел и свидетельства о разгрузке;

² Автоматическая идентификационная система.

- e) — Свидетельство для радиолокатора;
- d) — Свидетельство об установке и эксплуатации радиолокационного оборудования и указателя скорости поворота;
- e) — Радиотелефонное — свидетельство — для — эксплуатации радиотелефонного оборудования согласно соответствующим международным и региональным соглашениям;
- f) — Свидетельство о присвоении частоты;
- g) — Справочник по радиотелефонии для внутренних водных путей (общая часть и региональная часть);
- h) — Заполненный надлежащим образом журнал контроля масла;
- i) — Свидетельство для котлов и сосудов под давлением;
- j) — свидетельство для установок, работающих на сжиженном газе;
- k) — Свидетельство для электрооборудования;
- l) — Свидетельство о проверке переносных огнетушителей — и стационарных установок пожаротушения;
- m) — Свидетельство о проверке грузоподъемных механизмов;
- n) — Свидетельство, указанное в разделах 8.1.2.1, 8.1.2.2 и 8.1.2.3 ВОПОГ;
- o) — Свидетельство, подтверждающее остойчивость судна для перевозки контейнеров;
- p) — Свидетельство о длительности и границах мест проведения работ, где разрешена эксплуатация судов технического флота;
- q) — Свидетельство для двигателей, включая свидетельство о типовом одобрении и протокол параметров двигателей;
- r) — Свидетельство для швартовных тросов;
- s) — Свидетельство об установке и эксплуатации прибора АИС для внутреннего судоходства.

Однако спортивные или прогулочные суда не обязаны иметь упомянутые выше документы.

2. *Включить* новые пункты 7 и 8:

7. В отношении пункта 1 статьи 1.10: компетентные органы могут отменить положения подпунктов а) и б) для судов технического флота, не имеющих рулевой рубки и жилого помещения, при условии, что эти документы постоянно хранятся в местах проведения работ.

8. В отношении пункта 1 статьи 1.10: компетентные органы могут требовать, чтобы суда технического флота, не имеющие рулевой рубки и жилого помещения, имели на борту свидетельство [, выданное компетентным органом,] о длительности и границах мест проведения работ, где могут эксплуатироваться такие суда.

Приложение II

Предложения по поправкам к статьям 4.05, 4.06 и 4.07

А. Статья 4.05 — Радиотелефонная связь

1. Все радиотелефонные установки, находящиеся на борту судна, соединения плавучего материала или плавучей установки, должны удовлетворять требованиям Регионального соглашения о радиотелефонной службе на внутренних водных путях и должны использоваться в соответствии с положениями данного Соглашения. Эти положения разъяснены в Справочнике по радиотелефонии для внутренних водных путей.

Суда, плавающие на внутренних водных путях, на которые не распространяются положения вышеупомянутого Регионального соглашения, должны иметь на борту радиотелефонную установку, удовлетворяющую требованиям местных компетентных органов.

2. Каналы радиосвязи для режимов радиообмена между судами, радиообмена между судном и администрацией порта, передачи навигационной информации, бортовой связи и общественной корреспонденции могут использоваться только в соответствии с положениями региональной части Руководства по службе радиосвязи на внутренних водных путях, или применимыми правилами компетентных органов.

2-3. Моторные суда, за исключением малых судов, могут находиться в плавании только в том случае, если они оборудованы одной радиотелефонной установкой для радиообмена между судами, передачи навигационной информации и радиообмена между судном и администрацией порта и если эта установка находится в исправном рабочем состоянии. На ходу судна радиотелефонная установка для каналов радиообмена между судами и передачи навигационной информации должна постоянно находиться в режиме готовности для передачи и приема информации. Каналы, выделенные для передачи навигационной информации, могут выключаться только на короткий промежуток времени для передачи или приема информации по другим каналам.

Радиотелефонная установка должна **быть способна** обеспечивать одновременное дежурство на двух из этих каналов.

Судовая станция, используемая для радиотелефонной связи на внутренних водных путях, может включать либо отдельное оборудование для каждого из режимов, либо оборудование для комбинации нескольких из этих режимов.

4. В отступление от пункта 3 выше паромы и моторные плавучие средства могут находиться на ходу только в том случае, если они оборудованы радиотелефонной установкой, находящейся в исправном рабочем состоянии. На ходу судна радиотелефонная установка для канала радиообмена между судами должна постоянно находиться в режиме готовности для передачи и приема информации. Этот канал может выключаться только на короткий промежуток времени для передачи или приема информации по другим каналам. Положения, содержащиеся в первом и втором предложениях данного пункта, применяются также во время эксплуатации упомянутых выше судов.

5. Моторные суда на ходу, за исключением малых судов, должны иметь радиотелефонную установку, включенную в режим прослушивания на канале, выделенном для связи между судами и, только в конкретных оправданных обстоятельствах, на канале, выделенном для иной связи, и передавать информацию, необходимую для обеспечения безопасности судоходства, по каналам, выделенным для связи между судами и передачи навигационной информации.

Радиотелефонная установка должна быть включена в режим одновременного прослушивания на каналах для связи между судами и передачи навигационной информации.

4-6. Каждое судно, оборудованное радиотелефонной установкой, должно до прохождения слепых участков, узких проходов или пролетов мостов и участков, определенных компетентными властями, сообщить по каналу, выделенному для радиобмена между судами, о своем присутствии.

5-7. Щит В.11 (приложение 7) указывает на то, что компетентный орган предписывает обязательное использование радиотелефонной установки.

В. Статья 4.06 — Радиолокатор

1. ~~Суда могут использовать радиолокатор и оборудование ECDIS для внутреннего судоходства, система которого может применяться для эксплуатации судна с наложением радиолокационного изображения (навигационный режим), должны плавать, используя радиолокатор, только в том случае, если:~~

a) они оснащены **автономным радиолокатором и индикатором скорости поворота или радиолокационной установкой и ~~и~~**, в соответствующих случаях, **соединены с оборудованием СОЭНКИ ВС в навигационном режиме с наложением радиолокационного изображения, приспособленными к потребностям внутреннего судоходства, а также индикатором скорости поворота.** Это оборудование должно находиться в исправном рабочем состоянии и должно быть сертифицировано с учетом потребностей внутреннего судоходства на основании предписаний соответствующих компетентных органов, а также с учетом общих технических требований к радиолокационной установке, приведенных в части III добавления 7 к приложению к резолюции № 61 «Рекомендации, касающиеся согласованных на европейском уровне технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания». Однако паромы, не передвигающиеся самостоятельно, могут не иметь индикатора скорости поворота;

b) на борту находится лицо, имеющее специальное разрешение для плавания с использованием радиолокатора, выданное в соответствии с предписаниями компетентных органов. Без ущерба для положений пункта 3 статьи 1.09 радиолокатор может использоваться для целей обучения в условиях хорошей видимости в дневное и ночное время даже в случае отсутствия такого лица на борту;

c) они, за исключением малых судов и паромов, оборудованы устройством для подачи трехтонального звукового сигнала. ~~Однако, кроме тех случаев, когда компетентные органы могут не предписывать~~ **не предписывают** использование такой системы.

~~Без ущерба для положений статьи 4.05 малые суда должны быть оборудованы также радиотелефонной установкой, находящейся в исправном рабочем состоянии, для ведения связи по каналу «судно-судно».~~

2. В **толкаемых** составах **и счаленных группах** предписания пункта 1 выше применяются только к судну, на борту которого находится судоводитель этого состава.

3. **Высокоскоростные** суда на ходу должны использовать радиолокатор.

4. Без ущерба для положений статьи 4.05 малые суда, **использующие радиолокатор**, должны быть оборудованы также радиотелефонной установкой, находящейся в исправном рабочем состоянии, для ведения связи по каналу «судно-судно».

5. В случае одновременного слежения за целью с помощью радиолокатора и АИС, достоверной следует считать только радиолокационную информацию.

С. Статья 4.07 — Автоматическая идентификационная система для внутреннего судоходства (АИС) и система отображения электронных карт и информации для внутреннего судоходства (СОЭНКИ ВС)

1. Суда должны быть оборудованы прибором АИС для внутреннего судоходства в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63) и Регламентом радиосвязи МСЭ. Прибор АИС для внутреннего судоходства должен быть сертифицирован и установлен в соответствии с требованиями компетентного органа и должен находиться в хорошем эксплуатационном состоянии. Компетентный орган может освободить морские суда от выполнения этих требований.

При передаче сообщений через АИС для внутреннего судоходства следует соблюдать Регламент радиосвязи МСЭ.

От этих требований освобождаются следующие суда:

- a) суда толкаемого состава, за исключением судна, которое обеспечивает основную тягу;
- b) малые суда, за исключением полицейских судов, оснащенных радиолокационным оборудованием;
- c) суда и плавучие средства, не имеющие собственной силовой установки;
- d) — паромы, не передвигающиеся самостоятельно.

2. Прибор АИС для внутреннего судоходства должен отвечать следующим требованиям:

- a) прибор АИС для внутреннего судоходства должен работать постоянно;
- b) прибор АИС для внутреннего судоходства должен выдавать данные на максимальной мощности; это предписание не применяется к наливным судам, навигационный статус которых установлен в положении «пришвартованные»;
- c) в случае судна или состава выдавать данные в любой момент времени должен только один прибор АИС для внутреннего судоходства;
- d) введенные в прибор АИС для внутреннего судоходства параметры в любой момент времени должны соответствовать действительным данным о судне или составе.

2. Статья 4.07 i) Пункт 4 c) *изменить* следующим образом: «с) тип судна или состава согласно стандарту VTT для внутренних водных путей;»; ii) пункт 4 m), *исключить* «(ГНСС/ДГНСС)»; iii) пункт 4 n) *исключить*.

~~2а 2.³ Прибор АИС для внутреннего судоходства должен быть постоянно включен и введенные в прибор параметры в любой момент времени должны соответствовать действительным данным о судне или составе. Данное требование не применяют~~
Пункт 2 а) выше не применяется:

- a) к судам, находящимся в базах для стоянок, официально назначенных компетентными органами;
- b) если компетентный орган предусмотрел отступление в отношении водных пространств, отделенных инфраструктурой от судоходного фарватера;
- c) к полицейским судам, если передача данных АИС может помешать выполнению полицейских задач.

³ Изменено в соответствии с поправкой 3 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3).

3. ~~При передаче сообщений через АИС для внутреннего судоходства следует соблюдать Регламент радиосвязи МСЭ.~~

3 За.⁴ Компетентные органы могут требовать на отдельных внутренних водных путях, на которых имеются официальные ЭНК ВС, чтобы суда, оснащенные прибором АИС для внутреннего судоходства, за исключением паромов, были также оснащены прибором СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации, соединенным с прибором АИС для внутреннего судоходства.

~~Прибор СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации, сопоставимый прибор для отображения карт и электронная навигационная карта для внутреннего судоходства должны соответствовать Минимальным требованиям в отношении приборов СОЭНКИ ВС в режиме передачи информации и сопоставимых приборов для отображения карт для использования данных АИС для внутреннего судоходства на борту судов.~~

4. В соответствии с главой 1 Международного стандарта для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63)⁵ и соответствующей рекомендацией МСЭ должны передаваться по крайней мере следующие сведения:

- a) идентификационное обозначение пользователя (идентификатор морской подвижной службы, ИМПС);
- b) название судна;
- c) тип судна или состава в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях⁶;
- d) **единый европейский идентификационный номер (ENI) судна или номер ИМО для морских судов, которым не присвоен номер ENI;**
- e) общая длина судна или состава (с точностью до дм);
- f) общая ширина судна или состава (с точностью до дм);
- g) местоположение (ВГС-84);
- h) скорость относительно земли (SOG);
- i) путь относительно земли (COG);
- j) **отметка времени** время срабатывания электронного устройства определения местонахождения;
- k) **навигационный статус в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (например, на ходу с использованием двигателя, на якорю, у причала);**
- l) **энергетическая точка для местонахождения опорная точка для сообщаемого местонахождения на судне** с точностью до м (например, антенна ГНСС);
- m) точность местонахождения⁷.

5. После каждого изменения судоводитель должен незамедлительно обновить информацию в отношении:

- a) общей длины;
- b) общей ширины;

⁴ Включено в соответствии с поправкой 3 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3).

⁵ Изменено в соответствии с резолюцией № 63, второй пересмотренный вариант.

⁶ Изменено в соответствии с поправкой 3 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3).

⁷ Пункт 4 m) был изменен, а пункт 4 n) — исключен в соответствии с поправкой 2 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.2).

c) типа состава в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях⁸;

d) навигационного статуса **в соответствии с Международным стандартом для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях;**

e) ~~опорной точки для местонахождения~~ **опорная точка для сообщаемого местонахождения на судне.**

6. Малые суда могут быть оборудованы прибором АИС для внутреннего судоходства, прибором АИС класса А или прибором АИС класса В. Приборы АИС для внутреннего судоходства должны соответствовать Международному стандарту для систем обнаружения и отслеживания судов на внутренних водных путях (VTT) (резолюция № 63) и радиотелефонным требованиям. Приборы АИС класса А ~~должны соответствовать правилам ИМО.~~ и приборы АИС класса В должны соответствовать ~~международным телекоммуникационным и электротехническим~~ **надлежащим требованиям Рекомендации ITU-R.M 1371, международного стандарта IEC 62287-1 или 2 и правил ИМО.**

7. Малые суда, не имеющие номера ENI, не обязаны передавать сведения, предусмотренные в пункте 4 d) выше.

8. Малые суда, оборудованные АИС, должны также иметь ~~радиотелефонное оборудование, находящееся в хорошем эксплуатационном состоянии и работающее в режиме приема по каналу «судно-судно»~~ **радиотелефонную установку, настроенную на канал «судно-судно» и находящуюся в режиме готовности для передачи и приема информации.**

9. В отношении судов, которые используют прибор АИС класса А, обеспечивающий прием по стандарту ИМО, или прибор АИС класса В, требования, предусмотренные в пункте 1, применяются по аналогии.

⁸ Изменено в соответствии с поправкой 3 (ECE/TRANS/SC.3/115/Rev.5/Amend.3).